

язычный англо-французский словарь пословиц (EW, 13);<sup>74</sup> свифтовское «Искусство каламбура» (EW, 19).<sup>75</sup> Разнообразно было содержание других номеров: очередной сатирический очерк Филдинга (EW, 16);<sup>76</sup> компиляция из разных авторов «О различии характеров людей» (EW, 14); выдержки из сборника «L'evangile du jour» и рецензия из английского журнала на это издание Вольтера (EW, 18); извлечение о китайских садах из книги английского архитектора У. Чеймберса (Chambers, 1726—1796) «Описание китайских строений, мебели, одежды, машин и инструментов» (EW, 17); отчет о вскрытии гробницы короля Эдуарда I (EW, 20); избранные описания достопримечательностей Рима из пользовавшихся большою известностью и ставших своего рода путеводителем по вечному городу «Писем о Риме» французской писательницы Мари-Анны Дюбокаж (Du Bosage, 1710—1802) (EW, 21—22); статья неизвестного английского автора «О красоте» (EW, 24).

Это белое перечисление характеризует Хольстена как человека с широким кругозором, внимательно знакомившегося с новыми приобретениями находившейся в его ведении библиотеки, прилагавшего искренние усилия в стремлении донести наиболее интересные и важные, с его точки зрения, сведения и мысли до своих читателей. Он был одним из серьезных петербургских литераторов, и только его ориентация исключительно на иноязычную среду, резко сузившая сферу обращения EW, предопределила полное забвение и его самого, и его детища.

Доведя в таком виде листок до середины года, Хольстен изменил редакторскую тактику, переключившись на пространные статьи, печатавшиеся с продолжением в последовательных номерах и разраставшиеся в популярные трактаты.

С № 25 началась серия, посвященная «истории человека». Она открылась конспективным переводом-пересказом тех разделов труда Кеймза, в которых рассматривались причины различий между народами, в частности роль пищи, климата и формы собственности в историческом развитии человечества (EW, 25—26).<sup>77</sup> Осветив эти факторы в отрицательной трактовке Кеймза, защищавшего традиционное богословское объяснение возникновения разных народов, языков, обычаев и религий, Хольстен в следующих номерах дал сжатый очерк политической истории древнего мира, имея целью проследить, как извеждали заглавия, «возникновение народов, законов и правительств» (EW, 27—29). В каждом из этих выпусков указывалось, что источником для них послужили труды шотландского историка Уильяма Гатри (Guthrie, 1708—1770) и того же Кеймза. В каталоге 1821 г. нет ни одного сочинения этого автора, но в более позднем значатся два много-

<sup>74</sup> Рецензия переведена, очевидно, из журнала «The Critical Review».

<sup>75</sup> Оригинал: «The Art of Punning». Очевидно, извлечено Хольстеном из имевшегося в библиотеке фактории собрания сочинений Свифта 1755 г. (Catalogue. P. 59).

<sup>76</sup> The Covent-Garden Journal. 1752. August 29, No. 61.

<sup>77</sup> Разделы 1—3 первой книги «Очерков истории человека».